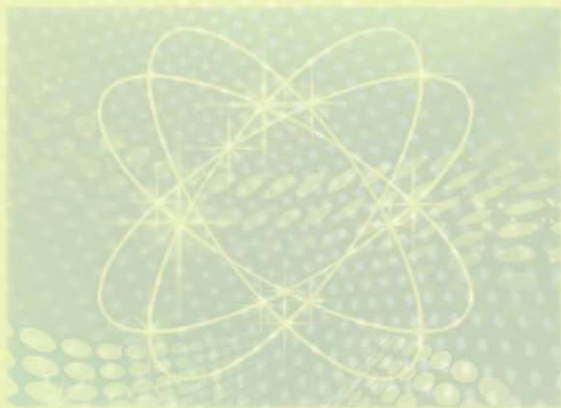


伊索寓言

原 著：[古希腊]伊 索

改 写：李佳鸿 江 渊



连环画出版社



世界经典文学名著·青少版

伊索寓言

YISUO YUAN

原 著：[古希腊]伊 索

改 写：李佳鸿 江 渊

连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言/[古希腊]伊索著;李佳鸿、江渊改写. —北京:连环画出版社, 2010.7
(世界经典文学名著: 青少版)
ISBN 978-7-5056-1068-2

I. ①伊... II. ①伊... ②李... ③江... III. ①寓言—作品集—古希腊—缩写本 IV. ①I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第214919号

伊索寓言

原 著: [古希腊] 伊 索

改 写: 李佳鸿 江 渊

绘 画: 刘振君

文字编辑: 李雪竹

美术编辑: 张 煤

装帧设计: 眉 溪

连环画出版社 出版发行

(邮编 100735 北京东城区北总布胡同32号)

山东新华印刷厂德州厂印刷 新华书店经销

开本: 880毫米×1230毫米 1/32 印张 6.375

字数: 150千字

2010年7月第1版 第1次印刷

ISBN 978-7-5056-1068-2

印数: 1-6000 定价: 10.80元

本书如有印刷质量问题, 请与出版社联系调换。版权所有, 侵权必究。

导 读

孙 难/文

阅读是一件私人的事情，每个人都有几本从小就会看的书，中国小孩会看四大名著，外国小孩念《圣经》，还有很多孩子只爱听故事不愿念书，可碰巧就有这么一本书，里面都是故事。于是它超越了国界、宗教和语言流传开来，使人们知道了这么一本故事集，不对，是寓言集：《伊索寓言》。

一、作者简介

据说，伊索出生在希腊，小时候不能说话，嘴里只能发出奇怪的声音，用手势表达他的意思，而且他长得又矮又丑。邻居都认为他是个疯子，但是他的母亲非常爱他，时常讲故事给他听。他的舅舅恨这个又矮又丑的外甥给他丢脸，常常强迫他在田里做最艰苦的工作。母亲去世后，伊索跟着一个牧羊人离家到各地去漫游，听到了许多有关鸟类、昆虫和其他动物的故事，他默默地记在心里。后来，伊索被牧羊人卖了，从此以后伊索就变成雅德蒙家族的一个奴隶。有一天，伊索梦见了幸运之神向他微笑，并把自己的手指放进他

的嘴里，放松他的舌头。醒来后，他意外地发现自己已经可以说话了。好像为了弥补以前不能表达的遗憾，伊索开始滔滔不绝地讲述他听到的各种故事。大家都喜欢听伊索讲故事，也都敬佩他过人的记忆力和聪明才智。当主人家遇到困难时，伊索曾多次靠着聪明机智救主人于危难中，避免了敌人的伤害。为了感谢他，主人让他成为了一个自由人。后来伊索来到吕底亚，受到国王克洛索斯的赏识，在出使特耳菲时，不小心得罪了当地人而被杀害。

关于伊索的生平，现今只能根据不多的史料作一些推测，特别是古希腊历史学家希罗多德的记述和一些作家提供的材料，所以即使现在，我们对伊索本人也知之甚少，而他流传下来的故事却已经成为了这个睿智之人最好的自我介绍。

二、创作过程与影响

《伊索寓言》原名为《埃索波斯故事集成》，是古希腊民间流传的讽喻故事，经后人加工，成为现在流传的《伊索寓言》。相传其中的故事是一名埃塞俄比亚黑人奴隶所作，“伊索”即是“埃塞俄”的谐音。从作品来看，时间跨度大，各篇的倾向也不完全一样，据推测，它不是一人一时之作，可以看作是古希腊人在相当长的历史时期内的集体创作。伊索，可能是其中的一位重要作者。《伊索寓言》是世界上最早的一部寓言故事集。现存的《伊索

寓言》，是古希腊、古罗马时代流传下来的故事，经后人汇集，统归在伊索名下。

《伊索寓言》通过简短而精炼的小寓言故事来体现日常生活中那些不为我们察觉的真理。这些小故事言简意赅，平易近人，富有哲理，不但读者众多，在文学史上也具有重大影响。作家、诗人、哲学家、平常百姓都从中得到过启发和乐趣。到几千年后的今天，《伊索寓言》已成为西方寓言文学的范本，亦是世界上流传最广的经典作品之一。

《伊索寓言》是世界上最古老的寓言集，篇幅短小，形式不拘，浅显的小故事中常常闪耀着智慧的光芒，爆发出机智的火花，蕴含着深刻的寓意。它不仅是向少年儿童灌输善善恶丑观念的启蒙教材，而且是一本生活的教科书，对后世产生了很大的影响。

在欧洲文学史上，它为寓言创作奠定了基础。世界各国的文学作品甚至政治著作中，也常常引用《伊索寓言》，或作为说理论证时的比喻，或作为抨击与讽刺的武器。此书中的精华部分，至今仍有积极的现实意义。

在欧洲寓言发展史上，古希腊寓言占有重要的地位，它开创了欧洲寓言发展的先河，并且影响到其后欧洲寓言发展的全过程。寓言本是一种民间口头创作，反映的主要是人们的生活智慧，包括社会活动、生产劳动和日常生活等方面。

现传的《伊索寓言》根据各种传世抄本編集而成，包括寓言300多则，其中有些寓言脍炙人口。《伊索寓言》中的动物大多没有固定的性格特征，例如狐狸、狼等，有时被赋

予反面性格，有时则受到肯定，通过把动物拟人化来表达作者的某种思想。这些动物故事无疑是虚构的，然而又很自然、逼真。

毫无疑问，这是一本值得一读的书，开卷有益。

知识点链接

1. 作家、作品评介

相传伊索是公元前6世纪古希腊人，奴隶，长得又矮又丑，但善于讲动物故事，有着过人的记忆力和才智。

《伊索寓言》是他所写还是记述了他所讲的寓言故事，已经无所考据。但这是一部伟大的作品这一点却不容置疑。它的内容涉及了社会、人生、道德、伦理，反映出许多事物的规律，体现了古希腊人民日常生活经验和集体的智慧，是东西方民间文学的精华。它运用民间文学特有的拟人、夸张、讽刺、对比等手法，在生动的描述中，处处体现着幽默，因而受到世界各地成人和儿童的欢迎。《伊索寓言》对后世的文学和教育都产生了深远的影响。

这也是一部影响了世界最广泛读者和作家的作品。法国的拉·封丹、德国的莱辛、俄国的克雷洛夫等著名寓言作家的作品，都有相当一部分寓言的情节直接取自《伊索寓言》。莎士比亚的作品中也使用过

《伊索寓言》的故事。列夫·托尔斯泰甚至亲自翻译并改写了其中的许多故事。

2. 动物形象

《伊索寓言》中许多故事都与动物有关，作者将动物与现实中的事物相对应，用动物的故事讲述着人间的残酷和不平等。比如：狮子一般用来指代当权者，他们有权有势，指挥着手下为自己服务。狐狸有时用来指代善用计谋的人，他们在各种场合使用计谋，解救自己于危难或为自己谋取利益。而狼大多数时候扮演了现实中那些蛮横无理、用残酷手段对待弱者的人。《伊索寓言》中还出现了蛇、鹰、老鼠等动物，在此就不一一例举了。

3. 作品的思想内容

《伊索寓言》共收集了三四百个精彩的动物小故事，与抒情诗反映贵族奴隶主的思想感情不同，这些小故事主要是受欺凌的下层平民和奴隶的斗争经验与生活教训的总结。寓言通过描写动物之间的关系来表现当时的社会关系，主要是压迫者和被压迫者之间的不平等关系。寓言作者谴责当时社会上人压迫人的现

象，号召受欺凌的人团结起来与恶人进行斗争。例如，《农夫和蛇》的故事劝告人们不要对敌人仁慈；《狗、公鸡和狐狸》告诉人们要善于运用智慧，战胜敌人；在《狮子与鹿》、《捕鸟人与冠雀》、《两个锅》等故事里，作者揭露出当政权掌握在贪婪残暴的统治者手中时，贫苦的人是不可能平安地生活下去的。

4. 作品的艺术特色

伊索是个擅长讲故事的人，《伊索寓言》是后人整理出来的，所以《伊索寓言》的特点就是：篇幅短小，语言直白易懂，故事本身生动有趣而又耐人寻味。一个个或诙谐或滑稽的动物故事里，都不曾脱离一条主线，即反映了当时那个残酷年代艰难生存的人民的处境，以及权贵们不顾人民死活为所欲为的行径。

在欧洲文学史上，它为寓言创作奠定了基础。世界各国的文学作品甚至政治著作中，也常常引用《伊索寓言》，或作为说理论证时的比喻，或作为抨击与讽刺的武器。在欧洲寓言发展史上，古希腊寓言占有重要的地位，开创了欧洲寓言发展的先河。此书中的精华部分，至今仍有积极的现实意义。

5. 名言佳句

1. 一只小山羊站在一堵墙上，觉得自己没什么危险，他看见一只狼从下面经过，就对狼破口大骂起来。狼停下来望了他一眼，说：“胆小鬼，骂我的不是你，而是你站着的那堵墙在骂我。”

2. 狐狸跃上羊角，敏捷地跳了出来，并且冷漠地对山羊说：“你这个大傻瓜，如果你的脑子有你那漂亮的山羊胡子一半多的话，你就不应该不思考就盲目地跳下去了。”

3. 普罗米修斯在每人脖子上挂了两只口袋，一只装别人的缺点，另一只装自己的。他把装别人缺点的口袋挂在胸前，另一只挂在背后。因此人们总能够很快地看见别人的缺点，而自己的却总看不见。

4. 一只海鸥吞吃了一条很大的鱼，胀破了他的肚子，躺在海滩上等死。一只鸢看见后说：“你真是自作孽啊！你本是空中飞的鸟，不该到海里去找食物。”

5. 力量弱小的善，被恶赶走到了天上。善于是问宙斯，怎样才能回到人间去。宙斯告诉他，大家不要一起去，一个一个地去访问人间吧。恶与人很相近，所以接连不断地去找他们。善因为从天上下来，所以就来得很慢很慢。



狮子与报恩的老鼠	001
狐狸和葡萄	001
一捆木柴	002
牧童和狼	002
狮子和牛	003
狐狸和山羊	003
池边的公鹿	004
兔子和乌龟	004
旅行者和熊	005
口渴的鸽子	005
蚂蚁和蚱蜢	006
苍蝇和一罐蜜	006
狼和鹤	007
乌鸦和水瓶	007



狐狸和乌鸦	008
青蛙和牛	008
乡下姑娘和她的牛	009
狗、公鸡和狐狸	009
斗鸡和老鹰	010
驴和他的主人	010
农民和他的儿子们	011
大力士神和车夫	011
树和斧子	012
旅行者和梧桐树	012
两个口袋	013
肚子和四肢	013
披着狮皮的驴	014
狼和小羊	014
乌龟和老鹰	015
狼和羊	015

目录

Contents



生病的狮子	016
洗澡的孩子	016
没有尾巴的狐狸	017
海鸥和鸢	017
风和太阳	018
天文学家	018
老鹰和狐狸	019
公鸡和宝石	019
男孩和栗子	020
占着牛槽的狗	020
山羊和牧羊人	021
妇人和母鸡	021
狼和牧童	022
牛和车轮	022
天神和蜜蜂	023
熊和狐狸	023

Contents

母狮	024
老猎狗	024
小鹿和他的母亲	025
牧羊人和野山羊	025
孩子和青蛙	026
作客的狗	026
农夫和鹳雀	027
打猎的狮子、驴和狐狸	027
小山羊和狼	028
一位母亲和狼	028
豹和狐狸	029
父亲和他的两个女儿	029
一个男孩和荨麻	030
吹笛的渔夫	030
水手	031

目录

Contents

医生和病人	031
燕子和乌鸦	032
人和半人半羊的神	032
马和马夫	033
田鼠和他的母亲	033
鹅和金蛋	034
两个行人和斧子	034
铁匠和狗	035
射手和狮子	035
养鹰人和鹧鸪鸟	036
太阳结婚	036
鹰和箭	037
驴和蟋蟀	037
狐狸和狮子	038
农夫和蛇	038

Contents



狗和主人	039
农夫和他的狗	039
鹅和鹤	040
小偷和他的母亲	040
松树和荆棘	041
渔夫和小鱼	041
狗和兔子	042
农夫和鹤	042
野兔和猎狗	043
马和雄鹿	043
月亮和她的母亲	044
蚂蚁和鸽子	044
磨房主人、他的儿子和他们的驴	045
云雀和小云雀	046
看家狗和野狼	047